

“火的文化书”

20年后再次修订
巨作呈现



本书被专家誉为“历史文化书”和“火的文化书”，
可作为消防、文物、古建筑维修工作者的专业参考书
历史、旅游工作者和爱好者的一本精美读物。

李采芹
王铭珍 著
修订版

中国古建筑与消防

架雨轩文集

○ 由原故宫博物院副院长单士元题写书名，原全国政协副主席赵朴初题词，同济大学著名古建筑、古园林专家陈从周教授作序，原公安部消防局局长郭铁男少将作再版序，被专家誉为“历史文化书”和“火的文化书”。

○ 将古建筑文化和古建筑的消防知识融为一体，对古建筑的特点、现状和保护古建筑的意义，古建筑火灾的危险特性，以及古建筑火灾的原因和预防对策等作了系统的阐述。同时，列举了大量古今中外著名古建筑火灾案例，借以证明火灾是古建筑的大敌，以期引起对加强古建筑消防工作的关注。书中还介绍了许多有关古建筑防火的掌故，集知识性、趣味性和科学性于一体，极富可读性。

○ 不仅可作为消防、文物、古建筑维修工作者的专业参考书，而且也不失为历史、旅游工作者和爱好者的一本精美读物。

上海科学技术出版社

架雨軒文集



中國古建築與消防

修訂版

ZHONGGUO
GUJIANZHU YU
XIAOFANG

李采芹
王銘珍 著

上海科學技術出版社



图书在版编目(CIP)数据

中国古建筑与消防 / 李采芹, 王铭珍著. —修订版. —上海:

上海科学技术出版社, 2009.10

(架雨轩文集)

ISBN 978-7-5323-9975-8

I. 中… II. ①李…②王… III. 古建筑—消防—中国

IV. TU998.1

中国版本图书馆 CIP 数据核字 (2009) 第 142914 号

责任编辑 沈晓平

装帧设计 房惠平

上海世纪出版股份有限公司 出版发行

上海科学技术出版社

(上海钦州南路 71 号 邮政编码 200235)

××××× 印刷 新华书店上海发行所经销

开本 787×1092 1/16 印张 24 字数 390 千

1989 年 11 月第 1 版

2009 年 10 月第 2 版 2009 年 10 月第 2 次印刷

ISBN 978-7-5323-9975-8/TU · 335

定价: 58.00 元

本书如有缺页或损坏等严重质量问题,
请向工厂联系调换

内容 ● 提要

本书将古建筑文化和古建筑的消防知识融为一体，对古建筑的特点、现状和保护古建筑的意义、古建筑火灾的危险特性，以及古建筑火灾的原因和预防对策等作了系统的阐述。同时，列举了大量古今中外著名古建筑火灾案例，借以证明火灾是古建筑的大敌，以期引起对加强古建筑消防工作的关注。书中还介绍了许多有关古建筑防火的掌故，集知识性、趣味性和科学性于一体，极富可读性。

本书被专家誉为“历史文化书”和“火的文化书”，不仅可作为消防、文物、古建筑维修工作者的专业参考书，而且也不失为历史、旅游工作者和爱好者的一本精美读物。

坐雲裁構龍霄建宇方
鏡星離圓瑞月聚梓匠
傾思林衡授矩畫拱棲煙
文軒架雨。

一九八九年八月奉題

《中國古建築與消防》

趙樣初



赵朴初 ● 简介



赵朴初居士，1907年11月5日生于安徽省太湖县。早年就学于苏州东吴大学，曾分别任上海江浙佛教联合会秘书，“佛教净业社”社长，上海文化界救亡协会理事，上海临时联合救济委员会总干事，中国人民保卫世界和平委员会副主席，华东民政部、人事部副部长，中国佛教协会副会长、会长，中日友好协会副会长、中国红十字会副会长，中国佛学院院长，中国宗教和平委员会主席，中国书法家协会副主席。还历任全国政协委员、常委、副主席。

赵朴初老是著名的社会活动家，杰出的爱国宗教领袖，他的《佛教常识问答》等著述深受佛教界推崇，流传广泛。

赵朴初老还是享誉海内外的著名作家、诗人和书法大师。他在诗词曲和书法方面都达到了很高的造诣。他的诗词曲作品曾先后结集为《滴水集》、《片石集》，其中不少名篇在国内外广泛传诵。2000年5月21日，赵朴初老在北京病逝，享年93岁。他在遗嘱中表达生死观云：“生固欣然，死亦无憾。花落还开，水流不断。我今何有，谁欤安息。明月清风，不劳寻觅。”

单士元 ● 简介



单士元先生，1907年12月出生于北京。1924年12月，从北京大学史学系转入清室善后委员会，参加清宫物品点查工作，开始了保护、研究紫禁城的终生之缘。1925年10月，故宫博物院成立不久，转到文献部，整理明清历史档案，开创档案目录学。同时，以故宫为基点，立志研究祖国的古代建筑文化，并参加第一个以研究古建筑为主的中国营造学社。从理论到实践，习研中国古建筑74年，终成一代宗师。新中国成立后，单士元先生以倍增的热情和干劲投入到故宫博物院建设和新中国文博事业中，1956年加入中国共产党，先后任故宫博物院研究员、古建部和建研室主任、副院长，1984年任故宫博物院顾问。他一生钟情故宫，热爱故宫，对于故宫的维护，提出了“着重保养、重点修缮、全面规划、逐步实施”的方针，主持了对角楼、午门和太和殿等的修缮和保养。在此期间，紫禁城的主要建筑上都安装了避雷针。在90岁高龄时，将其毕生从事明清史、档案史和古建筑史等研究的主要材料，结集出版了《我在故宫七十年》。

单士元先生还曾担任建筑史学术委员会主任，国家文物委员会委员、北京史学会顾问，第五、六届全国政协委员等多项职务。1998年5月25日，病逝于北京，享年91岁。

陈从周 ● 简介



陈从周教授，原名郁文，晚年别号梓翁。1918年11月生于浙江杭州市。1938年就读之江大学文学系，被著名画家张大千收为入室弟子，攻山水人物花卉。1950年，任苏州美术专科学校副教授。此时，结识古建筑专家刘敦桢教授，开始了古建筑研究生涯。同年秋，执教于圣约翰大学建筑系，教中国建筑史。1952年，院系调整合并组建同济大学建筑系，陈从周在此执教近50年，于2000年3月15日去世，享年82岁。

陈从周教授是我国著名的古建筑、古园林专家，毕生致力于保护和弘扬中国古建筑尤其是园林建筑文化，成果瞩目，著作等身。著有《说园》、《苏州园林》、《扬州园林》、《上海近代建筑史稿》等学术专著，其中《说园》最为精辟，其影响力之大，远及日、英、美、法、意等国。他把苏州网师园以“明轩”的形式移建到了美国纽约大都会博物馆，成为将中国园林艺术推向世界的第一人。

本书出版时，单士元先生对作者说：“要陈从周写个序，他是建筑同行中的才子。”陈从周教授阅读了《中国古建筑与消防》的书稿后，认为目前出版一本古建筑消防的书大有必要，许多人请陈老为他们的书作序，都被一一谢绝了。但这部古建筑消防书却例外，陈老表示不仅乐意写，而且非写不可。陈老在序言中毫无掩饰地写道：“我为古建筑能续命有方而激动。”



序

1987年发生的黑龙江特大森林火灾，是一次沉痛的教训。它再次告诫着大家：火是最无情之物。因此，老前辈总是教育我们说：“火烛小心”，切莫大意啊！

森林毁灭了，再过若干年还可重新茂密起来；如果是古建筑，一旦受到火灾，便永久消失在人间。从秦朝阿房宫的焚毁，直到前些年福建泰宁甘露庵宋构的被烧，像这种事例在历史上多不胜数。可以说我国的古建筑绝大部分是因火灾而毁灭。由于古建筑以木结构为主，因此产生了先天性的弱点，造成了这种无可补偿的后果。

关于古建筑的消防问题，在先进国家早已采取了措施。日本在明治维新以后，对奈良法隆寺的消防设施就作了极周密的布置与大量的投资。因为日本的古建筑也以木结构为绝大多数。

新中国成立以来，我们进一步发现了自唐以后大量的古建筑与明清园林，尤其是一些珍贵的木结构建筑；同时又进行了保护与修缮。这对我们古建筑工作者来说，不能不感到鼓舞与引以为自豪。古建筑绝大多数散布在山间郊外，或其他较冷僻的地方，消防保护是一个薄弱环节，有的甚至还是空白。如此情况，这批珍贵文物，将何以使之不损，并传之后代呢？

如何认识古建筑与消防的关系，是一重要问题。古建筑好比耄耋之年的老人，而消防则是保健医生。时至20世纪80年代的今天，世界各先进国家，早已将这件大事摆上日程，采取了有力的措施。而我们不仅限于经济条件，还限于知识技术条件，缺少必要的措施，相反还有人为毁了古建筑的。因此，目前出一本古建筑消防的书，是大有必要的。我感到高兴，我为古建筑能续命有方而激动。

这里有必要提一下：古建筑修缮要整旧如旧，古建筑的消防设施也要心存有“古”，就是不能有损古建筑的结构、形式、功能、装饰、彩画、石刻、题名等。如果没有古建筑的知识，万万不能轻易在古建筑大间内安装消防设施。要搞好这项工作，必须多方面协商与研究，否则反会弄巧成拙，或有损于古建筑本身；或引起雷击、电火，造成火灾。我颇有望于从事消防的工作者，应对古建筑有充分的专业知识，这样古建筑消防工作就一定能做得更好。

李采芹、王铭珍两同志近著《中国古建筑与消防》一书，承单士元前辈嘱予作序，我阅读了这部著作，感到万分兴奋。目前，在中国古建筑方面确实太需要这样的著述了，几十年来我想讲的许多话，书中都说得比我详尽。内心的欣慰，实无法以文字形容。作为最先拜读到这本书的我，深感有责任郑重介绍给读者，尤其从事文物保护工作和消防工作的人员，必手此一书，以作“座右”，想来不为太过吧。同时，也可以说，这是一本历史文化书，“火”的文化书，我深信读者必然在数不少。

秋凉如水，潭影清澈。时正重建豫园竣工，楼阁掩映，景色如画，愈加体会到使名园永垂，落实消防设施之极其重要。大家都是有心人、用心人，是要为保护中国历史文化作贡献，故乐意写了上述这些话。

陈从周

一九八七年丁卯秋于同济大学建筑系

再版 ● 序

建筑是人类赖以生存的最主要的物质条件之一，各式各样的建筑是人类文明进步的标志，不仅反映了人类本身所处时代的科学技术与文化艺术的水平和成就，同时也反映了当时社会的政治、经济、军事等方面的情况。

古建筑作为各个历史时期留下的物质文化遗产，是中国珍贵历史文化遗产的重要组成部分，是不可再生的文化资源。中国的古建筑在丰富的中国历史文化遗产中占有很大的比重。仅在国务院公布的1268处全国重点文物保护单位中，明确为古建筑类的就有524处；在197处近现代重要史迹及代表性建筑类中，属古建筑或准古建筑的就有126处。上述两项共计686处，占全国重点文物保护单位54.1%。此外，在全国重点文物保护单位的“石刻及其他”、“古墓葬”两类中，也有不少古建筑，如西安碑林、吴县保圣寺罗汉塑像，以及明十三陵、清东陵、清西陵等，更有庞大的古建筑群。

经联合国教科文组织世界遗产委员会批准，中国列入世界遗产名录的30项中，有19项为古建筑群或含有大片的古建筑，占63%。

中国是世界上具有5000年文明史的少数几个国家之一，是文物大国。目前，已列入全国重点文物保护单位和世界遗产名录的古建筑，仅仅是我国不可移动文物的少数典型代表，是精华所在。通过多年的文物普查，已发现的地上地下不可移动的文物多达近40万处，分别确定为县级、省级和全国文物保护单位，还有一些未公布文物保护单位，但由文物部门登记在案，同样受国家保护。这些不可移动文物，其中大部分属于古建筑是可想而知的了。加强古建筑消防保护任务之繁重和艰巨，也由此可见一般。

近年来，我国连续发生烧毁古建筑的重大火灾事故，造成了难以弥补的损失和不良影响。2002年11月21日，山西省宁武县小石门仙人洞，因僧人使用蜡烛照明不慎引发火灾，烧毁清代砖木结构建筑86平方米；2003年1月19日，湖北省武当山遇真宫因承租单位私拉乱接照明电线，电灯泡长时间烘烤可燃物引发火灾，烧毁遇真宫主殿荷叶殿正殿3间，建筑面积236平方米。2004年6月21日，浙江省宁波市海宁县邬氏宗祠发生火灾，烧毁清代建筑400余平方米。

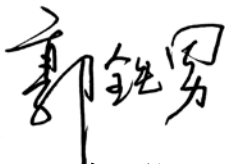
多年来，各地公安、旅游、宗教和文物部门在当地人民政府的领导下，相互配合，密切协作，在完善古建筑消防法制、制订消防规划、落实消防责任、建立消防队伍、配备消防设施等方面做了大量工作，使古建筑消防安全得到了不同程度的改善。但是，由于古建筑大多为木质结构，耐火等级低，特别是一些古建筑管理、使用单位擅自在古建筑内违章开办营业性场所，导致用火用电大量增加，消防安全管理混乱，火灾隐患十分突出。国务院领导同志对此极为重视，多次批示要求认真吸取火灾教训，采取有效措施，加强和改进古建筑消防安全工作。为认真贯彻国务院领导同志的批示精神，切实改善古建筑消防安全条件，加强消防安全管理，确保古建筑的消防安全，公安部、国家旅游局、国家宗教事务局和国家文物局决定，自2004年3月至6月底，在全国范围内组织开展以全国重点文物保护单位和省级重点文物保护单位的古建筑为重点的消防安全专项治理。

在此背景下，李采芹、王铭珍著的《中国古建筑与消防》经过重新增补修订再版了。该书在1989年出版时，曾得到古建筑专家的高度评价。

著名古建筑园林专家、同济大学教授陈从周在读到此书时“感到万分兴奋”，并说：“在中国古建筑方面太需要这样的著述了，几十年来我想讲的许多话，书中都说得比我详尽”，“从事文物保护工作和消防工作的人员，必手此一书，以作‘座右’，想来不为太过吧”。老一辈的专家保护古建筑的拳拳之心和对文物保护及消防人员的殷切希望，跃然纸上。

随着时间的推移，鉴于加强古建筑消防保护作用日益突显，作者根据已经发展变化的情况，对原书进行修订，增补了新的章节和内容。新版《中国古建筑与消防》，除扼要介绍中国古建筑的历史、现状及其重大价值外，还重点阐述了古建筑的火灾危险特性和典型的历代火灾案例；同时，分析了古建筑的火灾原因，提出了古建筑的消防措施，评介了国外保护古建筑的经验。作者抓住了悠久的消防历史文化与现实的结合，引经据典，深入浅出，令人读来趣味盎然，不失为古建筑消防方面的科学普及读物和工作指南。我相信，读一读《中国古建筑与消防》，对于广大读者，尤其是从事文物保护和消防工作的干部会有很大的益处。

是为序。



2006年8月22日



前 言

古建筑在我国珍贵的历史文化遗产中占有极其重要的地位。加强古建筑的消防工作，确保古建筑的安全，是保护珍贵历史文化遗产的一项紧迫而重要的任务。为适应这一客观需要，我同王铭珍同志合作，由我执笔编写了这本书。

鉴于已出版的古建筑论著多偏重于古建筑的技术和艺术方面，论及消防问题的甚少，已出版的消防专著又没有论及古建筑消防的，而从事消防工作和管理、使用古建筑的有关人员则在两个方面都需要有所了解，因此我们将古建筑和古建筑的消防知识捏合起来，加以叙述，希望能引起全社会对加强古建筑消防工作的关注，并为有关专业人员提供一个较为完整的概念和比较系统的知识。

我国古建筑的防火问题，同古建筑一样古老。大量文献资料的记载和考古发掘证明，古人从有建筑活动的时候开始就考虑这个问题。本书第三、四章叙述了古人在这方面所作的努力和贡献。但由于受到科学技术水平的限制，古建筑的防火问题一直没有得到妥善的解决，直到今天，仍然有许多问题需要我们去探索、去解决。

5 000 多年来，我国历史上曾兴建了难以计数的宫廷、王府、衙署、民居、寺庙、祠观和楼台、亭阁等建筑，但世事沧桑，绝大多数早已灰飞烟灭；保留至今的一些古建筑，大多数已是几经火劫，屡毁屡建，“越烧越年轻”。本书汇集了一些我国从古至今的著名古建筑火灾案例，旨在用从项羽火烧阿房宫到拉卜楞寺大经堂化为灰烬的历史事实来揭示一个真理：火灾是古建筑的大敌。人们在发出“多少楼台烟火中”的感叹的同时，自

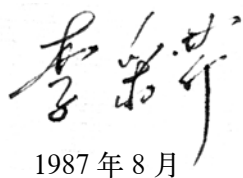
然想起“前事不忘，后事之师”的遗训，从而激起战胜“大敌”的热情，千方百计地加强消防工作，确保现存古建筑的安全，使之古貌依旧，永远传于后世。

本书在写作方法上力求把知识性、趣味性和科学性融为一体，以增加可读性。书中介绍了许多著名古建筑的历史、特点和防火的掌故，这对旅游工作者和旅游爱好者来说，也是一本资料丰硕的参考书。

本书在编写过程中得到我国著名古建筑专家、原故宫博物院副院长单士元教授和同济大学陈从周教授的关怀和指导，单士元先生题写了书名，陈从周先生作了序。公安部消防局防火处处长李春镐对本书的编写提了很好的意见，并提供了部分资料。此外，还得到北京市建筑设计院郝凤德、陕西省社会科学院历史研究所陈景福、承德市公安局消防大队冯明珠、云南省公安厅消防处王子岗、宜宾市公安局消防科杨开生、扬州市公安消防支队高长盛、上海消防科学研究所范强强、上海市公安局消防处秦载椿、黄士荣、傅海鹏、赵岳雷等同志的支持，在此一并表示谢忱！

本书插图由丁德武、汤剑荣、叶安兴、倪基民、杨秋宝同志担任。

由于受水平所限，错误难免，我们殷切希望专家和广大读者批评指正。



李春镐

1987年8月